

90. RAPPORTO ANNUALE JAHRESBERICHT 1989



Comunità evangelica-riformata Locarno e dintorni
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Locarno und Umgebung
Communauté évangélique-réformée Locarno et des environs

Indice - Inhaltsverzeichnis

Retrospettiva del presidente	2
Rückblick des Präsidenten	3
Relazione dell'on. Dick F. Marty	4
Relazione di Don Torti, direttore Caritas	6
Jumelage de paroisses	7
Agenda	8
Manifestazioni regolari	11
Regelmässige Veranstaltungen	11
Gottesdienste / Culti / Cultes	12
Manifestations régulières	12
Indirizzi / Adressen	13
Membri del consiglio sinodale	14
Mitglieder des Synodrates	14
Delegati al sinodo CERT	14
Mitglieder der CERT-Synode	14
Foto dalla festa del giubileo	15
Fotos vom Jubiläumsfest	15
Warum gehören wir zur evang.-ref. Kirche	16
100 anni	18
Funerali / Bestattungen	19
Battesimi / Taufen	19
Confermazioni / Konfirmationen	20
Matrimoni / Trauungen	20
Esercizio / Haushaltrechnung	21
Bilancio / Bilanz	23
Rapporto di revisione / Revisorenbericht	25
Ringraziamenti / Dank an Spender	25

Ringraziamo tutti coloro che hanno collaborato a questo rapporto annuale con la partecipazione di testi e traduzioni.

Wir danken allen Personen, die bei der Herstellung dieses Jahresberichts (Texte, Uebersetzungen etc.) mitgeholfen haben.

Der Jahresbericht ist aus ökologischen Gründen und der Kosteneinsparung wegen auf Original-Umweltschutzpapier  gedruckt.

Il rapporto annuale è stampato su carta riciclata originale , sia per motivi ecologici, sia per motivi finanziari.

CARI MEMBRI ED AMICI DELLA COMUNITÀ

La comunità ha compiuto cento anni, l'anno del centenario è già trascorso. Molti sono stati i vari festeggiamenti: tutti i preparativi hanno richiesto molto impegno, ma ci hanno procurato anche molte soddisfazioni. L'esposizione, ad esempio, è stata particolarmente apprezzata. E' stata pure l'opportunità che ha permesso ai diversi gruppi della nostra comunità di collaborare. Il momento culminante è stato sicuramente la serata ufficiale alla fine di settembre con tanti ospiti dal Ticino e dagli altri cantoni: i discorsi del Consigliere di Stato on. Dick Marty e di Don Torti (direttore della Caritas) li troverete in questo rapporto annuale. I nostri giovani ricorderanno con piacere la loro festa di sabato e sarebbe bello poter ripetere giornate così. La ricorrenza del centenario di sabato sera è stata occasione di gioia e di riflessione per i presenti. I culti ed il pranzo in comune di domenica hanno rappresentato un'esperienza molto intensa e profonda. Il tempo ci è stato favorevole ... e qualcuno mi ha chiesto cosa abbiamo fatto per meritarcì questo dono. Per il centenario della comunità abbiamo ricevuto molti regali e telegrammi: un grazie di cuore a tutti. Ci rallegriamo inoltre del fatto che ora la Chiesa di Muralto sia munita di nuovo di una croce dalla forma facilmente riconoscibile.

A parte le giornate dedicate ai festeggiamenti, si sono svolti naturalmente durante tutto l'anno i culti e molte altre manifestazioni tutte molto importanti. Così pure l'assemblea annuale del 23 aprile durante la quale la signora pastore Kathrin Hess è stata eletta a grande maggioranza, come pastore che con suo marito provvederà al circolo di Muralto-Minusio.

Molto ci sarebbe ancora da riferire, ma spero che voi stessi siate stati coinvolti partecipandovi. Un ringraziamento in particolare ai nostri pastori, ai sagrestani, organisti, catechiste, monitori della scuola domenicale ed ai collaboratori dei gruppi di lavoro locali ed al consiglio di chiesa. Un grazie di cuore a coloro che con il loro contributo finanziario hanno reso possibile tutto questo lavoro. Il Signore doni la possibilità alla nostra comunità di poter ancora testimoniare il Suo amore anche nel suo secondo secolo.

Hans Treichler
(presidente del Consiglio di Chiesa)

(traduzione italiana: Elisabetta Valaer)

LIEBE MITGLIEDER UND FREUNDE UNSERER KIRCHGEMEINDE

Hundert Jahre Kirchgemeinde, das Jahr der Feste ist vorbei. Es wurde viel gefeiert im letzten Jahr. All die Vorbereitungen gaben viel Arbeit, aber brachten auch viel Freude. Besonders die Ausstellung wurde oft gelobt. Es war auch der Anlass, wo viele Glieder aus unserer Gemeinde mitarbeiteten. Als Höhepunkt galt sicher der offizielle Abend Ende September, zusammen mit vielen Gästen und Vertretern aus dem ganzen Tessin und anderen Kantonen. Die beiden Hauptreferate von Regierungsrat Dick Marty und Don Torti (Direktor der Caritas) können Sie in diesem Bericht nachlesen. Unsere Jugend wird gerne an das Fest vom Samstag denken, kam doch der Wunsch von ihnen, solche Anlässe öfters zu wiederholen. Die Geburtstagsfeier am Samstagabend war für die, die dabei waren, froh und ernst zugleich. Die Gottesdienste und das gemeinsame Mittagessen am Sonntag waren ein besonderes Erlebnis. Dass das Wetter mitmachte, war ein besonderes Geschenk, jemand fragte, mit was wir das verdient hätten. Zum Geburtstag der Kirchgemeinde bekamen wir Geschenke und Telegramme. Herzlichen Dank allen, die uns etwas überbrachten. Besonders freuen wir uns, dass nun auch die Kirche Muralto wieder ein Kreuz hat, das leicht als solches erkannt werden kann.

Doch neben dem Fest hatte das Jahr noch weitere 362 Tage, viele Gottesdienste, Veranstaltungen, viele ebenso wichtig wie das Fest. So dann auch die Jahresversammlung vom 23. April. Da wählte die Gemeindeversammlung mit grossem Mehr Frau Pfr. Kathrin Hess als Pfarrerin. Zusammen mit ihrem Mann betreut sie den Gemeindeteil Muralto-Minusio. Vieles wäre noch zu berichten, aber ich hoffe, dass Sie vieles selber miterlebt haben. Einen besonderen Dank unseren Pfarrern, Sigristen, Organisten, Katechetinnen, Sonntagsschulhelfern und Mitarbeitern in den Gemeindevereinen und dem Kirchenvorstand. Herzlichen Dank all denen, die durch ihre finanzielle Hilfe all die Arbeit überhaupt ermöglichen. Gott möge es schenken, dass auch im zweiten Jahrhundert unsere Gemeinde als Zeugin seiner Liebe und Treue bestehen kann.

Hans Treichler
(Präsident des Kirchenvorstandes)

SALUTO DAL GOVERNO

(relazione alla serata ufficiale)

Signor Presidente, Autorità, signore e signori Ministri del culto, gentili signore e egregi signori,

oggi è un giorno di festa per la Comunità evangelica di Locarno e dintorni, che commemora il proprio centenario, 100 anni vissuti uniti da valori spirituali e morali. Sull'etos che unisce le diverse chiese evangeliche, il Grande dizionario enciclopedico UTET scrive quanto segue: "morale professionale e familiare, rispetto per l'indipendenza delle scienze, riconoscimento dell'autonomia dello stato e un tipo di vita ecclesiale ben definito: la prevalenza della predicazione sul rito, la lettura metodica della Bibbia, la partecipazione del laicato al governo della Chiesa, la prevalenza di interessi etici, educativi e culturali." Tali valori costituiscono certamente una premessa importante per l'istituzione di buoni rapporti con lo Stato laico. E credo proprio di poter affermare che questi rapporti tra Stato e Chiesa, e in particolare tra Stato e Chiesa evangelica, siano molto buoni e rispettosi delle proprie autonomie e competenze.

All'inaugurazione della Chiesa evangelica di Bellinzona, nel 1899, il Consigliere di Stato Luigi Colombi dichiarò tra l'altro: "il fatto dell'inaugurazione d'una Chiesa evangelica in un paese quasi interamente cattolico, inaugurazione avvenuta senza sollevare il più piccolo attrito e con la presenza della rappresentanza dell'Autorità cantonale e comunale, segna un notevolissimo progresso morale, perchè consacra definitivamente l'orientazione degli spiriti verso la tolleranza e la libertà di coscienza. (...) Così si può affermare che i tre secoli e mezzo circa di lotte religiose da cui fu dilaniata la nostra patria sono un periodo oggimai chiuso; e che un'altra era si apre, quella in cui le due Chiese, evangelica e cattolica, potranno svilupparsi parallelamente, l'una accanto all'altra e, nello stesso tempo, mantenersi in buoni e pacifici rapporti di vicinanza."

In Ticino la Chiesa evangelica è sempre stata fortemente minoritaria. Dal censimento del 1858 risulta che in quel periodo risiedevano in Ticino 48 riformati, 200 durante la bella stagione. Oggi vivono in Ticino circa 10'000 evangelici riformati. Il rappresentare una minoranza può anche costituire un fattore positivo: si rafforzano infatti i legami tra i membri della comunità

e vi è certamente una maggior consapevolezza dei propri valori e dei propri ideali.

Forte minoranza, certo, ma minoranza importante. Lo Stato del canton Ticino riconosce uno statuto costituzionale solo a due chiese: la Chiesa cattolica-romana e la Chiesa evangelica, mentre le altre chiese possono essere riconosciute solo a livello di legge.

Anche nel campo scolastico è stato conferito il giusto riconoscimento alla Chiesa evangelica: nella scuola media e al liceo gli allievi hanno la possibilità di seguire lezioni di religione impartite da insegnanti designati dalla Chiesa evangelica e il cui onere finanziario è assunto dallo Stato.

Queste brevi costatazioni ci consentono di affermare che è stato percorso un lungo e importante cammino verso la tolleranza e la convivenza civile e autenticamente cristiana.

Volgendo lo sguardo verso il passato, oltre i 100 anni di vita che ricordiamo questa sera, ricordiamo come i primi riformati locarnesi vissero in ben altre condizioni. Stretti attorno al loro primo pastore, il milanese Giovanni Beccaria, furono costretti ben presto, a scegliere tra l'esilio e l'abiura. Il 3 marzo 1555 scadeva il termine per la drammatica scelta: furono 150 a optare, con coraggio e dignità, per la via dell'esilio.

L'intolleranza ha lasciato oggi il posto al dialogo, al confronto aperto tra valori e ideali forse diversi nella loro espressione ma sostanzialmente uguali nella loro finalità essenziale: il bene dell'uomo.

Gentili signore, egregi signori, sono particolarmente lieto questa sera di portare a questa Comunità il saluto del Consiglio di Stato, certo che i rapporti tra Stato e Chiesa evangelica continueranno anche in futuro a essere caratterizzati da reciproco rispetto e stima. La presenza questa sera di un membro del Governo cantonale vuol essere una testimonianza di apprezzamento e di deferenza per la vostra Comunità.

Dick F. Marty
(Consigliere di Stato)

(Die Vorträge der Herren on. Dick Marty und Don G. Torti können auf Wunsch in einer deutschen Uebersetzung im Sekretariat, Tel. 35 21 53, angefordert werden.)

SALUTO DALLA CHIESA CATTOLICA TICINESE

(relazione alla serata ufficiale)

Sono lieto di assicurarvi con la mia presenza la partecipazione più cordiale e sentita del Vescovo della nostra Chiesa cattolica ticinese. Mi ha espressamente invitato a porgere, ai responsabili della Comunità evangelica di Locarno e dintorni, il suo saluto e un augurio che questa pagina di storia, di 100 anni di vita, una pagina che voi conoscete forse relativamente bene, con luci e ombre, colme di gioia e anche di pena, ma sempre tutto questo sostenuto dalle certezze che scaturiscono dalla parola del Signore, che vi fa una famiglia e che di giorno in giorno ci fa sentire tutti più fratelli. Stiamo percorrendo un cammino, vorrei osare dire, la mano nella mano, perchè sul fondo di un'unica strada ci sta il Cristo che ci attende, che ci interpella e ci pone una domanda quotidiana - "mi ami tu?" - e la risposta sarà sempre e soltanto vera e sincera se c'è la gioia, talvolta la fatica, di volerci bene nella concretezza della vita e non nelle parole. Di ecumenismo se ne parla a ondate, subisce anche la vicenda delle onde, un po' alte e un po' basse. E intanto da venti secoli c'è un lamento, che è il lamento di Cristo, c'è un vestito lacerato e malamente ricucito, c'è una tunica che vuol essere integra: questo è un sogno che deve e che può, quando a Lui piacerà, diventare una realtà. Ma la realtà più bella e più profonda, dico quel che mi viene e quel che penso in questo momento, ovviamente, è quella che si sta verificando, e in questo momento io rivolgo un particolare ringraziamento ai responsabili delle Chiese evangeliche, per i loro passi verso i passi dei parroci e dei preti del nostro Ticino, perchè va sviluppandosi, non solo una collaborazione, ma qualcosa di più, una fraternità, un'amicizia, che è la premessa fondamentale per vivere il comandamento del Signore, che è il cuore di tutta la legge cristiana.

Ho finito, vi lascio contento di avervi incontrati, anche personalmente. Se permettete faccio una riflessione, è un po' birichina. Nel 1937 un ragazzo che cercava una chiesa cattolica per andare a messa, aveva nove anni, sbagliava strada, non conosceva bene Locarno ed è entrato per la prima volta in questa chiesa mentre si faceva un culto. Immaginare lo smarrimento di quel ragazzo, entrare in una chiesa che allora si diceva protestante, ci ha resistito un po' e poi è scappato. E' entrato la seconda volta, con grande piacere questa sera. E' un ricordo dell'infanzia, uno di quelli che non si dimenticano; ho poi avuto la fortuna, di vivere quasi sempre a fianco a fianco ai fratelli evangelici. Perchè prima a Ronco s/Ascona, come ragazzo, e poi in altri momenti della mia vita, questi fratelli e queste sorelle,

sono stati veramente ricchi di affetto e una forza morale che mi ha incoraggiato. Chiudo la parentesi, perchè personale! Grazie di avermi ascoltato con bontà e con pazienza. Vi auguro che il traguardo dei 100 anni non vi trovi seduti su questo alloro ma siate sempre in piedi e in marcia proprio la mano nella mano.

Don Giuseppe Torti (direttore Caritas Ticino)

JUMELAGE DE PAROISSES

Dans le programme du développement des activités paroissiales établi par le Conseil Synodal du Canton de Vaud, il est recommandé entre autres par la fédération des églises protestantes de Suisse de promouvoir des jumelages de paroisses à travers notre pays.

Monsieur A. Vodoz, pasteur à Genolier, bien connu de nous tous pour ses cultes à Ascona a été un chaud partisan du jumelage de ces deux communautés. L'accord s'est réalisé et le 13 mai dernier un petit groupe d'une dizaine de participants sous la houlette du pasteur DiFortunato prenait d'assaut le petit train du Centovalli en gare d'Intragna. Le jour le plus long commençait avec premier objectif Genève. Là, nous attendait le pasteur Vodoz qui pendant deux jours allait guider nos pas et nos âmes. Un joyeux déjeuner ou dîner selon les interprétations nous fut servi sur un bateau qui avait jeté l'ancre non loin du pont du Mont Blanc. Ensuite une merveilleuse visite de la vieille ville nous attendait et le pasteur Vodoz transformé en cicérone nous fit apprécier Genève, sans oublier le monument des réformateurs si cher à nos réformés. En fin de journée nous reprenions le train pour Genolier, but de notre visite. Le petit groupe se sépare et chacun est invité chez un paroissien qui nous offre le gîte ainsi qu'un succulent souper. L'accueil a été très chaleureux et nous avons apprécié.

Le dimanche, 14.5., après la diane, nous nous retrouvons à l'église de Givrins où officie le pasteur Vodoz. Notre pasteur intervient aussi pour la clôture et laisse un courant de sympathie en s'exprimant en italien. Puis, noblesse oblige en terre vaudoise, l'apéritif est offert sur le parvis de l'église et nous permet de faire connaissance avec chacun. L'appétit de nouveau en éveil nous nous rendons à la mairie de Givrins - et dans la salle bernoise restaurée - paroissiens et autorités locales nous servent un repas mémorable. Discours, fraternité, amitié. Nous n'oublierons pas ce weekend à la Côte et ce jumelage de nos deux paroisses.

groupe italien-français

A G E N D A

gennaio/Januar

1. dreisprachiger Neujahrgottesdienst / Culto trilingue per l'anno nuovo, Ascona
6. culto ecum. per l'Epifania/oekum. Gottesdienst, Ronco
- 12.-15. Gebetswoche der Evangelischen Allianz / settimana di preghiera dell'alleanza, Locarno
18. Inizio incontri ecumenici a Giumaglio
- 19.-9.2. Oekum. Glaubenskurs "Dein Reich komme", Muralto
20. Beginn der Vorbereitungen zum Weltgebetstag an verschiedenen Orten / Inizio della preparazione della giornata mondiale di preghiera in vari luoghi
- 22-23. Culti ecumenici per la settimana di preghiera per l'unità dei cristiani / Oekumen. Gottesdienste zur Weltgebetswoche, Maggia, Muralto e Gordola
29. Morgenessen und Gottesdienst mit Verabschiedung Fam. Freudiger und Begrüssung Fam. Bachmann (Sigriste), Ascona / Saluto di congedo ai signori Freudiger e saluto di benvenuto ai signori Bachmann, sagrestani ad Ascona e Monti
- Theater "Schwachi Nerve", Muralto
31. Beginn Bibelseminar, Muralto

febbraio/Februar

7. Gemeindetreffen in Loco
12. Jahresversammlung Gemeindeverein Muralto
17. Inizio "Cantiamo insieme", Muralto
- 17.-10.3. Conferenze su alcuni aspetti teologici e storici della nostra comunità e sul dialogo ecumenico nel Ticino
18. Suppentag für "Brot für Brüder", gemeinsames entwicklungspolitisches Spielen / pranzo povero e giochi, Ascona
19. Jahresversammlung Gemeindevereine Monti und Ascona
21. Konfirmandenelternabend, Ascona
23. Serata informativa sull'insegnamento religioso / Informationsabend über den Religionsunterricht, Muralto
25. Suppentag für "Brot für Brüder" und Theateraufführung "De Hans mit em spitze Huet" / pranzo povero e teatro per i bambini, Muralto
26. Unterhaltungsnachmittag des Gemischten Chores Locarno / Pomeriggio ricreativo del Coro Misto Locarno, Muralto
- Eröffnungsgottesdienst "Brot für Brüder" mit vorherigem gemeinsamen Mittagessen / culto per l'inizio dell'azione "Pane per i fratelli"

marzo/März

1. Beginn: Gesprächskreis Brissago
3. Culti per la giornata mondiale di preghiera, a Muralto, Locarno e Losone / Gottesdienste zum Weltgebetstag in Muralto, Locarno und Losone
- 9./16. Vorträge über Biotechnologie und Sterbebegleitung, Muralto
- 10./17. Fastenmittage, Ascona
12. Culto televisivo / Fernsehgottesdienst, Muralto
- 13.-16. Seelsorgeseminar, Ascona
14. Culto ecumenico, Cugnasco
26. Feier der Osternacht / veglia pasquale, Ascona
- 29.-1.4. Oesterliche Singwoche mit E. Popp, Ascona

aprile/April

2. Orgelkonzert mit E. Popp / concerto d'organo, Monti
- 2.-2.5. Predigtreihe in Monti "Gerechtigkeit, Frieden, Bewahrung der Schöpfung"
4. 70-jähriges Jubiläum des Frauenvereins Muralto
6. "Ökologisches Essen" (vorbereitet von Schülern der Scuola Media Losone) / pranzo ecologico, preparato con gli scolari della SMU Losone, Ascona
9. Giornata ricreativa del Gruppo italo-francese, Ascona
15. Vortrag von Dr. Heinz Zahrnt "Worauf es heute im Christentum ankommt", Muralto
- 15./16. Konfirmandengruppe aus Mailand zu Gast in Ascona / gruppo di confermandi di Milano ad Ascona
20. Sinodo / Synode, Bellinzona
23. Assemblea annuale / Jahresversammlung
- 23.-31.12. Jubiläums-Ausstellung mit alten Dokumenten der Kirchengemeinde / Esposizione per il giubileo, Muralto
- 28.-1.5. Gita catecumenale a sotto il Monte (Bergamo)

maggio/Mai

3. schwedischer Gottesdienst, Ascona
4. Festa dell'ascensione "Nozze di Cana" con la scuola domenicale, Muralto / Sonntagsschulfest zur Auffahrt
- 13./14. Visita a Genolier (VD) del gruppo di lavoro di lingua italo-francese
17. Incontro di preghiera per l'assemblea ecum. europea / Gebetstreffen zur oekum. Versammlung, Muralto
21. Confermazione ad Ascona, classe Past. Di Fortunato
28. Kanzeltausch, Pater H. Hobi, San Francesco, Predigt in Muralto

giugno/Juni

- 3./4. Bazar Ascona / Blaukreuz-Musik, Ostermundigen
11. Konfirmationsgottesdienst Klasse Pfr. Wiehmann, Ascona / confermazione classe Past. Wiehmann
- 9 19.-15.8. Campo "Baseball" offerto ai giovani a Losone

luglio/Juli

2. Musikalische Matinée, Ascona
- Ausflug Seniorengruppe und Blau-Kreuz nach Bergamo
- 12./26. Gesprächsabende in der Sommerzeit, Muralto

agosto/August

27. Gemeindeausflug, Gemeindeverein Monti nach Porbetto

settembre/September

- 2./3. Singwochenende des Gemischten Chores / Finesettimana di canto dal coro misto
10. Festa del Regno di Dio / Reichgottesfest, Losone
- 29.-1.10. Feste ufficiali e culti per il centenario / Offizielle Feierlichkeiten und Gottesdienste zum Jubiläum, Muralto, Ascona, Monti
- 29.-6.10. Ausstellung in Muralto, alle kirchlichen Gruppen stellen sich vor / Esposizione a Muralto, tutti i gruppi della Comunità si presentano

ottobre/Oktober

22. Gottesdienst mit oekum. Singkreis aus Basel, Muralto
- ab 24. Bibelseminar zum Neuen Testament, Muralto
- 30.-3.11. Konfirmandenlager in Unterschächen/UR

novembre/November

5. Reformationssonntag mit Predigt von Pater Dr. Ludwig Kaufmann, Muralto
- Gottesdienst zum Reformationsfest, vorbereitet von den Konfirmanden, mit gemeinsamem Morgenessen vorher, Ascona
11. Sinodo / Synode CERT, Lugano
- Concerto per orchestra, per il centenario / Konzert zum Jubiläum, Muralto
12. Culto ecumenico / Oekum. Gottesdienst, Caviglioglio
- Culto a Muralto per le scuole Medie
- 18./19. Bazar und Gemeindeabend / Bazar, Muralto
- 25./27. Intensiv-Kurs, Kranken- und Sterbebegleitung, Muralto

dicembre/Dezember

2. Mercatino natalizio delle pulci / Vorweihnächtlicher Flohmarkt, Ascona
- Kerzenziehen / Candelette, Muralto
- Offenes Singen / Canti natalizi, Ascona
3. Festa di S. Nicolao, del gruppo italo-francese, Ascona
6. Gemeinde-Nikolausfest, Ascona
- 8./10. Adventskonzert / Concerto d'Avvento, Gordola, Ascona
17. Festa natalizia per le scuole domenicali / Sonntagschulweihnachten, Ascona
24. Weihnachtsfeier mit Nachtessen, Monti
- Christnachtsfeier, Ascona
31. Silvestergottesdienste

Manifestazioni regolari in lingua italiana

Studio biblioco a Ascona in lingua italiana *1)
 Serate aperte nella casa parrocchiale di Losone *1)
 Incontro ecumenico di preghiera delle donne, Losone *1)
 Incontri per i giovani a Muralto *1)
 Incontri per i ragazzi, Muralto (Informazioni presso E. Valaer, tel. 67 41 75 *4)
 Corso biblico ecumenico, Muralto *4)
 Corsi d'italiano per anziani a Muralto (Informazioni presso E. Valaer, tel. 67 41 75)
 Giornata della minestra
 Cantiamo insieme, adulti e bambini, Muralto *4)

*1) Informazioni presso past. DiFortunato, tel. 35 53 57

*4) Informazioni presso Pfr. K. Hess, tel. 33 45 45

Ulteriori informazioni si trovano in VITA EVANGELICA e negli albi presso le tre chiese.

Regelmässige Veranstaltungen in deutscher Sprache

Oekumenischer Bibelkreis, Ascona *2)
 Suppentage *2) *3) *4)
 Offene Abende im Pfarrhaus Ascona *2)
 Gesprächskreise in Ronco und Brissago *2)
 Gesprächskreise Pedemonte und Maggiatal *4)
 Frauen-Treffpunkt (Freitag-Frauen) in Muralto *4)
 Seniorennachmittag in Muralto, jeden 1. Freitag im Monat
 Senioren-Spielnachmittag in Muralto, jeden 3. Freitag im Monat
 (Auskunft: Frau F. Barzaghini, Tel. 31 52 65 und *4)
 Frauen-Nachmittage in Ascona, Donnerstag vierzehntäglich
 (Auskunft: Frau B. Schelker, Tel. 35 73 30)
 Frauenverein Muralto, Dienstag vierzehntäglich
 (Auskunft: Frau F. Barzaghini, Tel. 31 52 65)
 Gemischter Chor, Proben jeden Montagabend in Muralto
 (Auskunft: Konrad Schelker, Tel. 35 15 59)
 Italienisch-Kurse für Senioren (Auskunft: Elisabetta Valaer, Tel. 67 41 75)

Hinweise auf weitere Veranstaltungen finden Sie in VITA EVANGELICA und in den Schaukästen der drei Kirchen.

*2) Auskunft: Pfr. D. Wiehmann, Tel. 35 38 56

*3) Auskunft: Pfr. H. Dürig, Tel. 31 51 71

*4) Auskunft: Pfr. K. Hess-Kindler, Tel. 33 45 45

Gottesdienste / Culti / Cultes

Gottesdienste jeden Sonn- und Feiertag um

9.15 h in Monti	}	in deutscher Sprache
9.30 h in Muralto		
10.30 h in Ascona		

Culti in lingua italiana:

9.30 h ad Ascona; la prima e terza domenica di ogni mese
 10.45 h a Muralto; la 2^a e la 4^a domenica del mese
 10.45 h a Muralto; una volta al mese culto per i giovani (ved. VITA EVANGELICA)

Cultes en français:

9.15 h à Ascona; 2^e dimanche du mois (veuillez téléphoner au numéro 35 28 94)

Scuola domenicale/Kindergottesdienst (Sonntagsschule)

9.30 h ad Ascona, in lingua italiana	}	nur während der Schulwochen/ solo durante l'anno scolastico.
9.30 h in Muralto, in deutscher Sprache		
10.30 h in Ascona, in deutscher Sprache		

weitere Gottesdienste:

15.45 h in der Clinica Hildebrand, Brissago, gewöhnlich am letzten Samstag im Monat
 15.45 h im evang. Altersheim Montesano, Orselina, jeden Freitag
 18.00 h in der Kapelle der casa per anziani Losone, gewöhnlich am 1. Donnerstag des Monates
 14.30 h Diakonissenheim, Locarno, jeden Donnerstag
 17.00 h in der Kapelle des Altersheim S. Carlo, Locarno, gewöhnlich am 4. Freitag im Monat

Nach besonderem Programm: «Musik und Wort am Samstagabend»/«Musica e Parola»:
 Information/Informazioni: Pfr. D. Wiehmann, Tel. 35 38 56.

Manifestations régulières de la Communauté francophone

Rencontres bibliques (informations tél. 35 12 68, Mlle Burdet)

Informations générales: tél. 35 28 94, M. Montandon et tél. 31 42 89, Mme. Raymond

Pour d'ultérieures informations veuillez consulter notre messager VITA EVANGELICA ou les tableaux d'affiches auprès des églises.

Indirizzi/Adressen (Stand/aggiornamento 17.2.1990)

Consiglio di Chiesa/Kirchenvorstand		
Presidente	Treichler Hans, via Balestra 28, 6600 Locarno	31 75 82 P. 31 31 18 G.
Vicepresidente	Carol Max, 6652 Tegna	81 14 25
Cassiere	Montandon Jean-François, via Lusciago 15, 6616 Losone	35 28 94
Segretaria	Stern-Griesser Regula, via del sole 81, 6645 Brione s/M	33 15 52
Assessori/	Bernasconi-Donati Gabriella, vic. Motto 2, 6616 Losone	35 45 27
Beisitzer	Bolliger Manuela, Solparco 36, 6596 Gordola	67 28 14
	Fiechter-Huber Ruth, via Locarno 72, 6616 Losone	35 15 58
*1)	Fritschy-Hadorn Verena, 6611 Loco	85 14 92
	Salvisberg Peter, Mon Désir, 6644 Orselina	33 48 42
	Schelker-Janser Konrad, casa Emmaus, 6616 Losone	35 15 59
	Schneider-Schmutz Annemarie, villino Letizia, 6614 Brissago	65 13 67
	Sigrist Jean-Pierre, via Resalina 19, 6616 Losone	35 56 93
	Wehrli Bruno, via Bastoria 6, 6604 Locarno	32 15 71 P. 31 56 24 G.
Pastori/Pfarrer	DiFortunato Luigi, via ai grotti 2, 6616 Losone	35 53 57
	Hess-Kindler Kathrin u. Andreas, via Dr. Sciaroni 10, 6600 Muralto	33 45 45
	Dürig Hans, via del tiglio 3, 6605 Locarno-Monti	31 51 71
	Wiemann Giezendanner Dorothea, via circonvallazione 23, 6612 Ascona	35 38 56
Segretariato/ Sekretariat	di tutta la Comunità/der ganzen Kirchgemeinde: Centro evangelico via Locarno 80, 6612 Ascona — Aperto/Geöffnet: martedì/Dienstag 14.00-16.00, giovedì/Donnerstag 9.00-11.00 h (accanto chiesa/neben evang. Kirche) (R. Stern/M. Vedana)	35 21 53 a
Conto corr. post.	65 - 899-0	
Gruppi di lavoro della Comunità/ Gemeindevereine	Ascona e dintorni/Ascona und Umgebung: Presidente: Bähler-Hakios Dora, via Muraccio 138, 6612 Ascona	35 11 79
	Monti-Orselina: Presidente: Werner Elisabeth, via del sole 47, 6600 Muralto	33 63 40
	Muralto e dintorni: *2) Künzler-Meier Susann, La Brüa, 6671 Aurigeno	87 23 54
	Kontaktadresse: *3) Pagnamenta Annekathi, p. Pedrazzini 16, 6600 Locarno	31 91 91
	Gruppo italo-francese: Presidente: Sigrist Jean-Pierre, via Resalina 19, 6616 Losone	35 56 93
Sagrestani/ Sigriste	Bachmann Franz, casa Iris, 6597 Agarone (Kirche/chiesa + Centro Ascona)	092 - 64 16 94
	Bogo Margrit e Giacomo, via del sole 24, 6600 Muralto (Kirche/chiesa + Centro Muralto)	33 57 13
	Bachmann Elisabeth, casa Iris, 6597 Agarone (Kirche und Sali Monti)	092 - 64 16 94

*1) bis/fino al 1.4.90

*2) bis/fino 4.2.90

*3) ab/dal 4.2.90

Bitte dieses Blatt heraustrennen und gut aufbewahren!

p.f. togliere questo foglio e conservarlo bene!

Centri	Centro Ascona, via Locarno 80, 6612 Ascona	35 85 24
	Centro/Sali Monti, via del tiglio, 6605 Locarno-Monti	31 28 35
	Centro Muralto, via Dr. Sciaroni, 6600 Muralto	33 45 73
Div. Adressen/ indirizzi diversi	Croce blu/Blaukreuz-Verein: Presidente: Treichler Hans, 6600 Locarno	31 31 18
	Christl.-jüd. Arbeitsgemeinschaft: Presidente: Giezendanner Paul, via circonvallazione 23, 6612 Ascona	35 38 56
	Agenzia di collocamento ed assistenza per i giovani/ Stellenvermittlung/Fürsorgedienst für junge Deutschschweizer im Tessin, via Panigari 13, 6600 Locarno	31 26 30
	Casa Locarno, 6605 Locarno-Monti	31 42 07
	Evang. Altersheim Montesano, 6644 Orselina	33 51 54

Membri del consiglio sinodale (CERT) / Mitglieder des Sinodalrates:

Salvisberg Peter (Presidente)	Tel. 33 48 42	Hess Andreas, Past.	Tel. 33 45 45
Pension Mon Désir		Via Sciaroni 10	
6644 Orselina		6600 Muralto	
Bolliger Manuela	Tel. 67 28 14		
Res. Solparco 36			
Via Gaggiole			
6596 Gordola			

Membri del Sinodo della CERT / Mitglieder der CERT-Synode:

Bähler Rodolfo	Tel. 35 11 79	Brücker-Thomet Alice *1)	Tel. 33 58 97
Via Muraccio 138		Via Albaredo 40	
6612 Ascona		6645 Brione s/M.	
Lienhard Alice	*1) Tel. 33 64 76	Keller Magdalena	Tel. 31 42 07
Cas. Post. 71		Via Zoppi	
6644 Orselina		6605 Locarno-Monti	
Papa Salvatore	*1) Tel. 31 26 64	Montandon Jean-François	Tel. 35 28 94
Via Franscini 19		Via Lusciago	
6600 Locarno		6616 Losone	
Schneider-Schmutz Annemarie	Tel. 65 13 67	Schelker Konrad	Tel. 35 15 59
Villino Letizia		Bruderhof Emmaus	
6614 Brissago		6616 Losone	
Treichler Hans	Tel. 31 31 18	Stern-Griesser Regula	Tel. 33 15 52
Via S. Balestra 28		Via del Sole 81	
6600 Locarno		6645 Brione s/M.	
Valaer Elisabetta	67 41 75	Walder Dr. Manfred	Tel. 81 17 95
via Saliciolo		Villa la Palma	
6598 Tenero		6653 Verscio	

*1) bis/fino al 1.4.90

Foto dalla festa del giubileo
Fotos vom Jubiläumsfest



Warum gehören wir zur evang.-ref. Kirche

(aus einer Predigt zu Math. 16, 13 - 25)

Liebe Gemeinde

Vor 100 Jahren, 1889, ist die evang.-ref. Kirchgemeinde von Locarno und Umgebung gegründet worden. Dank der Glaubenstreue und Tatkraft der Generationen vor uns, aber auch Dank der Gnade Gottes hat manches wachsen dürfen. Wir müssen jetzt nicht mehr darum **kämpfen, da zu sein**. Wir **sind da**! Die neue Frage und Herausforderung lautet: **Wozu** sind wir da? Was wollen wir als Evangelisch-Reformierte in diesem Kanton, was ist unser **Zeugnis**? Ja, warum sind wir nicht einfach wie die meisten Christen hier in der Südschweiz römisch-katholisch?

In unserem Bibeltext fragt Jesus seine Jünger nach der Meinung der Leute und nach ihrer eigenen Ansicht über ihn. Simon Petrus als Vertreter und Sprecher der anderen Jünger gibt jene berühmte Antwort: Du bist der Messias, der Christus, du bist der Sohn des lebendigen Gottes!

Eine ungeheure Provokation --

Was dieses Petrus-Bekenntnis bedeutet, das sehen wir an der Ortsangabe unseres Textes: Caesarea Philippi. Das ist die Kaiserstadt des Palästinenser-Herzogs Philipp zu Ehren des Kaisers von Rom, der sich selber "Heiland", "Herr" und "Sohn Gottes" nennen und anrufen und sich wie ein "Gott" anbeten liess. Ein Tempel aus weissem Marmor zu Ehren des göttlichen Kaisers Tiberius stand in Caesarea, wo dem "Gott der Staatsreligion" täglich Opfer dargebracht wurden (Opfer, wie sie auch heute, nur in anderer Form, erbracht werden: Kriegsoffer, Rüstungsoffer, Geld- und Karrierenopfer ...). - Wir wissen es nicht, aber es ist durchaus möglich, dass Jesus seine Freunde im Angesicht dieses weissleuchtenden Tempels des Tiberius gefragt hat, und dass Petrus seine Antwort im Blick auf dieses Heiligtum der Macht gegeben hat: Nicht der Divus Caesar in Rom, sondern **Du**, der verkannte und verachtete Jude Jesus aus dem unbekannten Kaff Nazareth, **Du** bist der Sohn Gottes.

Darum ist dieses Petrusbekenntnis von Caesarea Philippi eine unerhörte Herausforderung und politische Provokation. Dass an ihrem Ende der Galgen stand, soll niemand verwundern. Jesus Christus ist immer eine Herausforderung und Provokation für die Herrschenden und Mächtigen dieser Welt - und es ist der Kirche selten gut bekommen, wenn sie das übersehen hat.

Mit unabsehbaren Folgen

Und nun haben wir in unserem Text gehört, was Jesus dem Simon Petrus auf sein Bekenntnis für eine Antwort gibt: Selig bist du, Simon Bar-Jona! Von selbst hast du das nicht gewusst und entdeckt. Sondern mein Vater im Himmel hat es getan. Und ich sage dir: Du bist Petrus (der Fels), und auf diesem Felsen werde ich meine Gemeinde, meine ecclesia, meine Kirche bauen. Und die Pforten der Hölle werden sie nicht überwältigen.

Es ist das gewaltige, einmalige Wort Jesu an Petrus, das - auf lateinisch - über dem Eingang des St. Peter Domes in Rom steht: Tu es Petrus et super hanc Petram aedificabo ecclesiam meam. - Da also stehen nun diese entscheidenden, geschichtswirksamen Worte, mit denen der römische Papst seinen Primat, d.h. seine Vorherrschaft, seine Autorität über alle Kirchen begründet. Was sagen wir dazu, liebe evang.-ref. und nicht röm.-kath. Gemeinde?!

Bekenntnis und Bekennen

Wir können diesem Ruf zur Einheit unter der Autorität des Papstes und dieser Einladung nicht folgen! Und warum nicht? Jesus Christus hat dem Petrus diese einzigartige Verheissung gegeben wegen seines Messias-Bekenntnisses. Er hat ihm diese einzigartige Vollmacht, die Schlüsselgewalt, verliehen wegen seines Christus-Bekenntnisses. - Wo aber steht in der Bibel geschrieben, dass der jeweilige Bischof von Rom der rechtmässige Nachfolger des Petrus ist?

Nachfolger des Petrus ist jeder Christ, jeder Zeuge

Jesu Christi, der das Bekenntnis des Petrus bezeugt!

Wo steht geschrieben, dass die einzigartige und einmalige Verheissung Jesu an Simon Petrus auch und nur dem Papst gilt? Wo steht geschrieben, dass das Schlüsselamt das Monopol des Papstes und der ihm anhängenden Bischöfe und Priester ist? Im Matthäus-Evangelium Kap. 18 (V. 18) - also nur 2 Kapitel weiter - wird dieses Schlüsselamt über das Binden und Lösen der Sünden von Jesus allen Jüngern, der ganzen Gemeinde übergeben und aufgetragen.

Ja, Petrus wird hier zum Felsenfundament der Kirche, aber wegen seines Bekenntnisses zu Christus, dem Sohn des lebendigen Gottes, nicht als der erste Papst!

Doch achten wir wohl, liebe Gemeinde: Dadurch, dass wir mit Berufung auf das Wort der Bibel den römischen Machtanspruch zurückweisen und um der Wahrheit willen eine andere Einheit der Christen anstreben als jene im Schoss des Katholizismus - dadurch leben auch wir Evangelische nicht schon wie von selbst in der wahren Kirche. Zwar ist es für uns unmöglich, einen

(Schluss auf S. 26)

LA FESTA DEI 100 ANNI

- La sera di venerdì sera, 28 settembre, ebbe luogo la giornata ufficiale. Nella chiesa di Muralto furono invitate tutte le personalità religiose e politiche del cantone e i rappresentanti delle diverse chiese sorelle e sostenitrici della svizzera tedesca, per celebrare questa grande festa. Tantissimi discorsi sono stati pronunciati e per la cronaca, ricorderò in particolare l'allocuzione dell'onorevole Dick Marty, rappresentante del cantone Ticino e di Don Torti, rappresentante del vescovo di Lugano. Su richiesta potete ricevere la relazione del pastore DiFortunato tenuta in lingua italiana oppure una sintesi della stessa in lingua tedesca. Numerosissimi anche i regali scambiati in quest'occasione. La serata si è conclusa con uno spuntino servito nel centro evangelico adiacente.

- Sabato ebbe luogo la giornata dei giovani. Un film in italiano e tre cortometraggi in tedesco furono proiettati, con il motto: "protezione dell' ambiente e cura del creato". Erano invitati i giovani sopra i 14 anni. Gli altri erano attesi nel centro evangelico di Muralto per un gioco su pista organizzato sul tema della parabola: "Il padre misericordioso" (Luca 15,11). Hanno partecipato più di 80 bambini. Il gioco cominciò alle ore 11.00 per concludersi alle ore 16.00 con la distribuzione di piccole piante di palma ad ognuno come ricordo di questa splendida giornata.

- La sera del sabato, nella chiesa di Ascona era organizzata una festa per celebrare "il compleanno" della Comunità.

- Domenica, nella chiesa di Muralto, venne celebrato un culto tri-lingue, con la partecipazione del pastore Alain Vodoz di Genolier (VD), Kathrin Hess e Luigi DiFortunato della nostra chiesa. In questa occasione fu inaugurata anche la nuova croce e un candeliere per la chiesa di Muralto. Il week end speciale si è concluso con un gigantesco pranzo in comune sul piazzale della chiesa, sotto l'ormai tradizionale sole del Ticino!

- La nostra chiesa prodiga i suoi servizi nelle tre lingue nazionali ma il 90 % della comunità è di lingua madre svizzera tedesca. Nel 1985 si creò il Gruppo di lavoro di lingua italiana e francese, per sviluppare e intensificare i lavori fatti in lingua indigena. E' da segnalare che quest'anno, abbiamo fatto il gemellaggio con la comunità di Genolier (VD).

J.-P. Sigrist

(Der Vortrag von Pfr. DiFortunato kann in deutscher oder ital. Sprache im Sekretariat, Tel. 35 21 53, bezogen werden.)

Funerali - Beerdigungen 1989

Angehr-Meier Hedi, Ascona
 Barra-Wenger Rosmarie, Ascona
 Baumann-Scribante Mariette, Locarno
 Behse-Kaiser Irmgard, Orselina
 Berger Ernesto, Losone
 Bianchi-Milligan Dorothea, Ronco s/A.
 Blaser-Kaltenbach Rosa, Locarno
 Bürki Alfred, Minusio
 Châtelain Roger, Porto Ronco
 Ebberloef Elisabeth, Maggia
 Fenner-Burkhardt Margrit, Locarno
 Fornera-Senn Marlène, Losone
 Frey Gertrud, Locarno - Monti
 Frieden Werner Kurt, Locarno
 Furrer-Liechti Anna Margaretha,
 Locarno
 Gebhardt-Rupertl Ingeborg, Hannover
 (BRD) e Cannero (I)
 Gianella-Hirchhofer Ida-Luise, Muralto
 Grelling-Horner Alicè, Ascona/Spagna
 Güdel-Häuselmann Irma, Ascona
 Haller Felix Bernhard, Muralto
 Hansen-Buser Klara, Ascona
 Hofstetter Emil, Orselina
 Ingold-Baer Renée, Verscio
 Jäger Lydia, Ascona
 Jochum-Sulzberger Jeanne, Ascona
 Johnner-Margadant Ida, Losone
 Jost Frieda, Losone
 Jutzeler Leo, Locarno
 Kopp Arno, Orselina
 Kühn-Günzel Walter, Guatemala e
 Minusio
 Läuchli Rosa, Ascona
 Lerch Emil, Orselina
 Liebetrau-Schneider Helene, Orselina
 Lutz Emilie, Ascona
 Mangold Rosmarie, Brissago
 Mauerhofer-Känzig Ella, Muralto
 Métraux-Ochsner Berty, Ronco s/A.
 Meyer Julia, Ascona
 Mordasini-Renaud Augusta, Crana
 Müller Berta, Orselina
 Müller Igo, Ascona
 Nessi-Gysli Marta, Minusio
 Oetker Anneliese, Ascona
 Palmano Bruno, Locarno
 Paroz-Burkhalter Gertrud, Locarno
 Räber Anton, Orselina
 Rosenberger Ernst, Muralto
 Schaer Paul, Minusio
 Schaffter Ernesto, Muralto

Sigwart Karl, Arcegno
 Steiner Werner, Orselina
 Sternberg-Bluhm Lisbeth, Ascona
 Thommen Jack, Brissago
 Topaloglu Tahsin, Losone
 Trommer Hans, Brione s/M.
 Vogel Peter, Quartino
 Vogt Walter, Ascona
 Volkart-Schadewald Frieda, Ascona
 Walther Hans, Orselina/Ascona
 Weber Alfred, Minusio
 Wehrli Andrea, Muralto
 Wehrli-Liebig Meta, Minusio
 Zamboni José, Locarno
 Zraggen-Abegglen Emma, Brione s/M.

Battesimi - Taufen 1989

Battaglia Clara-Maria, Ascona
 Bisig Michele, Tronzano (I)
 Bützer Nadia-Melanie, Locarno
 Cadlolo Alsa Chiara, Contra
 Cadlolo Yari Arjuna Pierre, Contra
 Castelli Stella Venus, Locarno
 Christen Tobias, Orselina
 De Marchi Filippo Antonio, Contra
 Furrer Sandro, Minusio
 Genazzi Danilo, Maggia
 Gericke Alena Alessandra, Niederbipp
 Grau Olivia Samantha, Cugnasco
 Kautz Oliver Piero, Schlieren
 Nicora Davide, Locarno-Solduno
 Rust David, Gordola
 Rust Kyra, Gordola
 Schnitker Christine Susanne, Diessen-
 hofen
 Smole Sanja, Medoscio
 von Dach Tamara, Ascona
 Walther Deborah, Locarno
 Zamboni Daphne, Locarno
 Zanga Sara Barbara, Gordola

Confermazioni - Konfirmationen 1989

Konfirmation am 11. Juni 1989
 (Klasse Pfr. Wiehmann)

Ernst Rahel, Intragna
 Gerber Daniela, Avegno
 Hofer Roland, Ascona
 Jungkind Reto, Ascona
 Kipfer Carol, Losone
 Luginbühl Monika, Locarno
 Otto Alexandra, Locarno-Monti
 Sonnberger Nicole, Locarno-Solduno

Confermazione del 21 maggio 1989
 (classe Past. DiFortunato)

Agostini Anthina, Aurigeno
 Albizzati Tiziana, Minusio
 Angelotti Michel, Tegna
 Antonelli Laura, Locarno
 Balbina Andreas, Locarno-Monti
 Bizzini Maurizio, Locarno
 Carol Tobias, Tegna
 D'Adamo Adriano, Losone
 Hoffmann Natascha, Muralto
 Holbro Thomas, Brissago
 Huettinger Jeannette, Locarno
 Lämmler Katja, Gordola
 Mante Aurelio, Losone
 Marazzi Raffaele, Locarno
 Maurer Daniel K., Orselina
 Mumenthaler Sara, Muralto
 Nappa Alice, Losone
 Panster Patrizia, Losone
 Piatti Marina, Aurigeno
 Roesli Marzia, Locarno-Monti
 Schär Caroline, Contra
 Ticò Daniel, Gordola
 Tschannen Bendicht, Cavigliano
 Vicelli Angela, Tenero
 Wilhelm Annette, Losone

Matrimoni - Trauungen 1989

Bähler Gustavo e Giacomini Maria,
 Losone
 Bernhardt Marcus e Hartmann Bettina,
 Arosa
 Blenz Martin e Lange Daniela,
 Arcegno
 Binsacca Gianfranco e Zellweger
 Verena, Moghegno
 Blumer Walter e Tappler Ingeborg,
 Ascona
 Bosshart Karl Emanuel e Leutwyler
 Erica, nata Frauchiger,
 Montagnola
 Branca Michele e Röthlisberger
 Barbara, Breganzona
 Bühler Thomas e Gerber Liselotte,
 Locarno
 Christen Boris e Teirich Barbara,
 Zürich
 Czich Bodo e Senfft Daniela,
 Bergisch-Gladbach (BRD)
 Fröh Eric e Lampe Karina, Basel
 Ghidossi Raffaello e Daepf Daniela,
 Giubiasco
 Giannini Ughi Felix Emanuel e Jenny
 Doris, Tenero
 Gisler Daniele e Candolfi Mariella,
 Locarno
 Gobbi Guido e Fischer Charlotte,
 Minusio
 Hering Thomas Erich e Gleissner
 Heike, Ascona
 Lini Pietro e Gyger Josette, Losone
 Mauch Werner e Flückiger Heidi,
 Muralto
 Müller Daniel e Schuler Adriana,
 Minusio
 Niemann Otto e Feurer Erika, Oerling-
 hausen (BRD)
 Roggero Giovanni Luigi e Oudshoorn
 Johanna Cornelia, Solduno
 Schenk Urs e D'Amario Marilena,
 Minusio
 Schwab Michael e Kocher Anja,
 Ditzingen (BRD)
 Simon André e Birkenseer Sylvia,
 Brione s/M.
 Treichler Peter e Bernasconi Simone,
 Muralto
 Vitali Sergio e Meuter Daniela,
 Muralto
 Weber Carl Christoph e Sahli Ursula
 Clara, Zürich

ENTRATE/EINNAHMEN

entrate ordinarie/ordentliche Einnahmen

quote dei membri/Mitgliederbeiträge	Fr. 20 114.15
collette/Muralto	Fr. 15 375.95
Kollekten Monti	Fr. 25 474.90
Ascona	Fr. 6 769.25
culti ital.+fr.	Fr. 3 798.85
Musik+Wort	Fr. 71 533.10

./, collette speciali Fr. 29 802.35

./, uscite Musik+Wort Fr. 3 575.35

contributi per l'insegnamento/Unterrichtsent-

schädigung - Ct. Ticino Fr. 44 778.90

- Collegio Papio, Ascona Fr. 6 253. --

contributi/Beiträge

- Comune di Ascona Fr. 10 770. --

- Comune di Avegno Fr. 3 500. --

- Comune di Brione s/M Fr. 2 600. --

- Comune di Brissago Fr. 1 275. --

- Comune di Cavigliano Fr. 4 000. --

- Comune di Gerra Verzasca Fr. 2 500. --

- Comune di Gordola Fr. 4 000. --

- Comune di Locarno Fr. 8 000. --

- Comune di Loco Fr. 500. --

- Comune di Minusio Fr. 22 000. --

- Comune di Muralto Fr. 10 000. --

- Comune di Orselina Fr. 11 000. --

- Comune di Ronco s/A Fr. 5 000. --

- Comune di Tegna Fr. 3 000. --

- Comune di Tenero-Contrà Fr. 3 500. --

- Comune di Verscio Fr. 1 800. --

Bazar/festa della Comunità/Gemeindefest

- Monti Fr. --

- Muralto Fr. 8 906. --

- Ascona Fr. 17 400. --

funzioni religiosi/Amtshandlungen

affitti case pastori/Mietertrag Pfarrhäuser

	consuntivo 1989 Fr.	Budget 1989 Fr.	Budget 1990 Fr.
	220 555.45	210 000	220 000

38 155.40

51 031.90

93 445. --

92 000

93 000

26 306. --

17 000

12 152. --

11 000

17 000. --

17 000

458 645.75

(438 000)

(463 000)

entrate straordinarie/ausserordentliche Einnahmen

contributi di non membri, doni e legati/

Beiträge von Nichtmitgliedern, Spenden und Legate

contributi di associazioni/Vereinsbeiträge

contributi di Comunità/Beiträge von Kirchgemeinden

doni e entrate per Centenario/Spenden und Einnahmen

für 100-Jahr-Jubiläum

42 730.25

500. --

14 954.15

7 676.35

65 860.75

(35 000)

(35 000)

entrate neutre/neutrale Einnahmen

interessi attivi/Zinsertrag

redditi su titoli/Wertschriftenertrag

indennizzi/Entschädigungen

ricavi diversi/verschiedene Einnahmen

1 714.75

775. --

6 529.50

317. --

9 336.25

533 842.75

644 084.85

110 242.10

(7 000)

480 000

650 000

170 000

(9 000)

507 000

705 000

198 000

contributi per la pastorazione/Pastorationsbeiträge

Pool Prot.-kirchl. Hilfsverein Kt. Aargau

./, attribuzione fondo pastorazione/

Zuweisung an Pastoralionsfonds PKHV

maggior entrata/Mehreinnahmen 1989

130 475.55

16 000. --

114 475.55

4 233.45

USCITE/AUSGABEN

HAUSHALTRECHNUNG 1989

	consuntivo 1989	Budget 1989	Budget 1990
	Fr.	Fr.	Fr.
costi personale/Personalkosten			
salari pastori/Saläre Pfarrer	234 201.-	238 000	244 000
stipendi sacristi e organisti/Gehälter Sigriste und Organisten	66 387.55	63 000	68 000
stipendi segretarie e cassiere/Gehälter Sekretariat und Kassier	30 371.90	27 000	27 000
stipendi insegnanti di religione/Gehälter Religionslehrerinnen	82 914.65	83 000	99 000
supplenze pastori/Vertretungen Pfarrer	2 801.70	4 000	5 000
contributi AVS/AD/AF, assic. infortunio/Beiträge AHV/AV/Fam.-+Kinderzulagen, Unfallvers.	32 661.50	38 000	43 000
contributi cassa pensione/Beiträge Pensionskasse	25 029.85	28 000	31 000
trasferite e altre spese personale/Autospesen-entschädigungen und andere Personalkosten	17 598.70	18 000	18 000
affitti (quota Comunità appartamento di servizio pastori)			
Mieten (Anteil Kirchengemeinde an Dienstwohnung Pfarrer)	32 674.30	33 000	37 000
	524 641.15	(532 000)	(572 000)

spese d'esercizio Comunità e spese d'amministrazione/ Gemeindebetreuungs- und Verwaltungskosten

materiale liturg. e scol./Liturg.- + Schulmat.	3 117.10	5 000	6 000
spese manifestazioni e rappresentanza/Spesen für Veranstaltungen und Vertretungen	3 957.40	7 000	4 000
stampe, fotocopie e inserzioni/Drucksachen, Fotokopien, Inserate	8 118.60	11 000	12 000
spese segretariale mat. ufficio/Sekretariatskosten + Büromat.	1 363.10	9 000	13 000
spese contabilità e computer/Spesen Buchhaltg + Computer	10 845.55	10 000	10 000
spese posta e telefoni/Porti- + Telefonspesen	10 780.45	1 000	1 000
spese diverse/verschiedene Spesen	1 022.90		
imposte cant. e comunali/Steuern Kanton, Gemeinde	169.-		
contributi a/Beiträge an: CERT, SEK, KIKO, VE, fondo insegn. CERT e altre assoc./u. andere Vereine	29 355.30	30 000	32 000
interessi passivi, commissioni e spese banca/Passivzinsen, Kommissionen und Bankspesen	919.35	1 000	1 000
spese per Centenario/Spesen f. 100-Jahr-Jubiläum	13 787.95	(74 000)	(79 000)
	83 436.70		

spese immobili/Gebäudeaufwand

manutenzone e riparazione immobili e mobili/Unterhalt u. Reparaturen Gebäude + Mobilien	10 479.65	15 000	17 000
contributi canalizzazione/Kanalisationsgebühren	1 122.60	3 000	4 000
spese acqua, elettricità e riscaldamento/Aufwand Wasser, Elektrisch und Heizung	12 538.20	15 000	22 000
premi assicurazione immobili, tasse e bolli/Versicherungsprämien Liegenschaften, Gebühren + Stempel	10 704.55	11 000	11 000
ammortamenti su titoli/Abschreibungen auf Wertschriften	1 162.-	(44 000)	(54 000)
Totale uscite/Gesamtausgaben	644 084.85	650 000	705 000

ATTIVI/AKTIVEN	BILANCIO AL 31 DICEMBRE 1989	PASSIVI/PASSIVEN	BILANZ PER 31. DEZEMBER 1989
	Fr.		Fr.
CCP/PC 65-899-0	23 150.97	creditori/Kreditoren	2 108.25
banche/Banken	132 059.15	sospesi passivi/Transit. Passiven	11 419.05
titoli/Wertschriften	18 387.-	prestiti/Darlehen	10 000.-
debitori/Debitoren	3 306.79	riserva fondo pastorazione/ Pastorationsfonds PKHV Kt. AG	90 000.-
sospesi attivi/Transit. Aktiven	61 805.85	riserva fono manut. rip. immobili/ Fonds Unterhalt + Rep. Liegenschaften	173 190.70
immobili/Liegenschaften*	121 083.10	riserva fondo formazione laici e insegnamento/ Fonds Laienausbildung + Unterricht	7 797.50
* assicurazione incendio/Feuerver- sicherungswert Fr. 5 405 000.-		riserva fondo organo/Orgelfonds Ascona	3 292.90
		riserva fondo solidarietà/Fürsorgefonds	12 044.20
		riserva fondo gioventù/Jugendfonds	4 409.85
		riserva fondo deficit CERT	20 000.-
		capitale/Vermögen	
		al/per 31.12.1988	Fr. 21 296.96
		+ maggior entrata/ Mehreinnahmen 1989	Fr. 4 233.45
			25 530.41
			359 792.86

Rapporto di revisione 1989

All'assemblea generale della Comunità evangelica-riformata di Locarno e dintorni.

Egregio signor presidente,

Cari membri,

In ossequio al mandato affidatoci, abbiamo esaminato il giorno 14 febbraio 1990 la contabilità ed i conti dell'anno di rassegna della nostra comunità.

Abbiamo controllato segnatamente:

- 1) L'esistenza dell'attivo e del passivo a bilancio al 31.12.1989 con un totale ammontante a fr. 359 792.86.
- 2) Il conto economico, spuntando vari conti sulla base di documenti, preventivi e consuntivi.

Abbiamo constatato che la contabilità è tenuta in modo regolare e documentato. L'applicazione elettronica facilita il controllo e favorisce la chiarezza.

Proponiamo perciò all'assemblea:

- di approvare i conti che chiudono con un saldo attivo di fr. 4 233.45, nonché il bilancio ammontante a fr. 359 792.86.
- di dare scarico al contabile e cassiere sig. J.-F. Montandon con ringraziamenti per il grande lavoro svolto.

Locarno, 14 febbraio 1990

I revisori:
H. Bock/Marco Jenny

Il fondo d'aiuto per la pastorazione a favore della Comunità evangelica-riformata di Locarno e dintorni è costituito dei Protestantisch-kirchlichen Hilfsvereine di Argovia, San Gallo, Turgovia e Vaud. Inoltre hanno contribuito al fondo per Locarno la Chiesa evang. riformata del Ct. Zugo e la cassa centrale della Chiesa riformata di Argovia. Numerosi Comunità riformate del Cantone Argovia (le loro nomi sono elencati nel rapporto annuale del Prot.-kirchl. Hilfsverein del Ct. Argovia) hanno partecipato a questo fondo d'aiuto con contributi di rilievo. Inoltre abbiamo ricevuto dei contributi sia per i conti ordinari o per il fondo di gioventù da parte delle seguenti comunità amiche: Flawil SG — Gsteig-Interlaken — Küsnacht ZH.

Inoltre ringraziamo cordialmente tutti i nostri membri, amici, nonché i comuni politici, che con i loro contributi e doni ci permettono di svolgere regolarmente il nostro lavoro.

Grazie ad un contributo della Chiesa riformata del Cantone S. Gallo, per coprire il disavanzo 1988 della Chiesa evang. riformata nel Ticino CERT, abbiamo potuto costituire una riserva in previsione di futuri disavanzi della Chiesa cantonale che saranno parzialmente a scarico della nostra Comunità.

Der Pastorations-Hilfspool zugunsten der reformierten Kirchgemeinde Locarno besteht aus den Protestantisch-kirchlichen Hilfsvereinen der Kantone Aargau, St. Gallen, Thurgau und der Waadt. Weiter halfen im vergangenen Jahr zugunsten des Pastorationsfonds Locarno die Evang.-ref. Kirchgemeinde des Kts. Zug sowie die aargauische reformierte Zentralkasse. Aus dem Kanton Aargau haben zahlreiche Kirchgemeinden namhafte Beiträge beigesteuert (ihre Namen sind im Jahresbericht des Prot.-kirchl. Hilfsvereins des Kts. Aargau aufgeführt). Ausserdem haben uns die nachfolgenden, befreundeten Kirchgemeinden namhafte Beiträge für den Haushalt bzw. für den Jugendfonds zukommen lassen: Flawil SG — Gsteig-Interlaken BE — Küsnacht ZH. Wir danken unseren Mitgliedern und Freunden sowie den politischen Gemeinden, die es uns mit ihren Beiträgen und Spenden ermöglichen, unseren Dienst auszuüben.

Dank einem Beitrag der St. Gallerkirche an das Defizit 1988 der CERT war es uns möglich, für spätere Defizite der CERT eine Reserve von Fr. 20 000. -- zu bilden.

Papst als Oberhaupt der "einen heiligen allgemeinen (katholischen) christlichen Kirche" anzuerkennen, aber mit dieser Entscheidung (so unmissverständlich und deutlich sie gerade heute wieder ausgedrückt werden muss!) ist bestenfalls erst eine Vorentscheidung gefallen. Mit den Schwestern und Brüdern aus der katholischen Kirche und **zusammen** mit allen andern Christen haben wir Evangelische zu bezeugen:

Jesu Verheissung gilt dem Bekenner Petrus und seinem Bekenntnis im Angesicht der Götzenstadt Caesarea Philippi, das ihm der Heilige Geist geoffenbart hat. **Darauf** steht die Kirche: auf dem Heiligen Geist gewirkten Bekenntnis: "Du bist Christus, der Sohn des lebendigen Gottes". **Nicht** wo der angebliche Nachfolger des Petrus Gehör findet - und auch nicht wo der Patriarch von Konstantinopel oder Generalsekretär des Oekumenischen Rates oder irgend ein Landesbischof oder Kirchenratspräsident und auch nicht so ein Pfarrer oder eine Pfarrerin Gehör findet - sondern wo **dieses** Bekenntnis laut wird und bezeugt und aus diesem Zeugnis Gemeinde gebaut wird, **da** - und **nur da!** - ist die Kirche Christi, die von den Pforten der Hölle nicht überwältigt wird.

Das Herzstück evangelischer Identität

Liebe Schwestern und Brüder! Wir können der Einladung des Papstes zur Rückkehr in den Schoß der Mutterkirche, gemeint ist die römische Mutterkirche, nicht folgen. Eine Mutterkirche gibt es nicht. Das ist religiöse Romantik. Wir können den Papst als christlichen Bruder ehren und achten wie jeden andern christlichen Bruder, aber wir können in ihm nicht das sichtbare Oberhaupt der Kirche und den unfehlbaren Stellvertreter Christi auf Erden sehen. Die Kirche hat nur **ein** Oberhaupt und nur **einen** Hirten. Das ist Jesus Christus. Er selber regiert seine Kirche durch sein Wort und durch seinen Geist.

Daraus folgt nun eine vorläufige Antwort auf die eingangs gestellte Frage: Wozu wir denn als evang.-ref. Gemeinde da wären und was unser Zeugnis sei? Wir sind da, um - auch zusammen mit katholischen Christen - uns immer wieder umzukehren von allen Menschenlehren und Menschenatzungen hin zu dem **einen** Wort Gottes, wie es in der Bibel bezeugt ist, dem wir im Leben und im Sterben zu vertrauen und zu gehorchen haben (Barmer Bekenntnis These 1). Das ist unsere evangelische Identität, wenn es denn überhaupt eine solche Identität gibt. Das ist unser Zeugnis und unsere Berufung, sofern wir nicht einfach ein Heimatverein sind, sondern Teilhaber, Bürgerinnen und Bürger, der Gemeinde Jesu Christi. - Amen

Pfr. Andreas Hess

Comunità Evangelica-Riformata
Locarno e dintorni

SVIZZERA Ticino

Evang.-Reformierte Kirchgemeinde
Locarno und Umgebung

Eglise Réformée-Evangélique
Locarno et environs

